



Prayer for Family Commitment

Loving and merciful Father, who instituted the family as an instrument of your fruitful love and raised it to be a sacrament of the love of your Son for his Church, send forth your Holy Spirit to forgive us for our sinful failures, to heal the personal and social wounds that afflict us, to bring consolation to the vulnerable among us, and to enable us to reach out in compassionate care to all those families in need.

Make possible within us and for us what only you can do. Through Christ our Lord.

Amen.

Copyright © 2018, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Image: The Crucifixion with the Virgin, Saint John, Saint Jerome, and Saint Mary Magdalene [middle panel], Pietro Perugino, National Gallery of Art. To order publication no. 7-591, visit store.USCCB.org or call 800-235-8722.



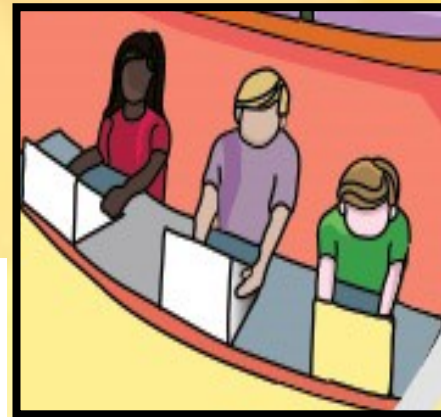
Oración por el Compromiso de la Familia

Padre amoroso y misericordioso, que instituíste la familia como un instrumento de tu amor fecundo y la elevaste como un sacramento del amor de tu Hijo por su Iglesia, envía tu Espíritu Santo para perdonarnos por nuestras fallas pecaminosas, curar las heridas personales y sociales que nos afligen, llevar consuelo a los vulnerables de entre nosotros y permitirnos brindar atención compasiva a todas las familias necesitadas.

Haz posible dentro de nosotros y por nosotros lo que sólo tú puedes hacer. Por Cristo nuestro Señor.

Amen.

Copyright © 2018, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se reservan todos los derechos. Imagen: The Crucifixion with the Virgin, Saint John, Saint Jerome, and Saint Mary Magdalene [middle panel], Pietro Perugino, National Gallery of Art. Para ordenar la publicación no. 7-592 visite el sitio web store.USCCB.org o llame al 800-235-8722.



Kinh Lạy Thánh Gia

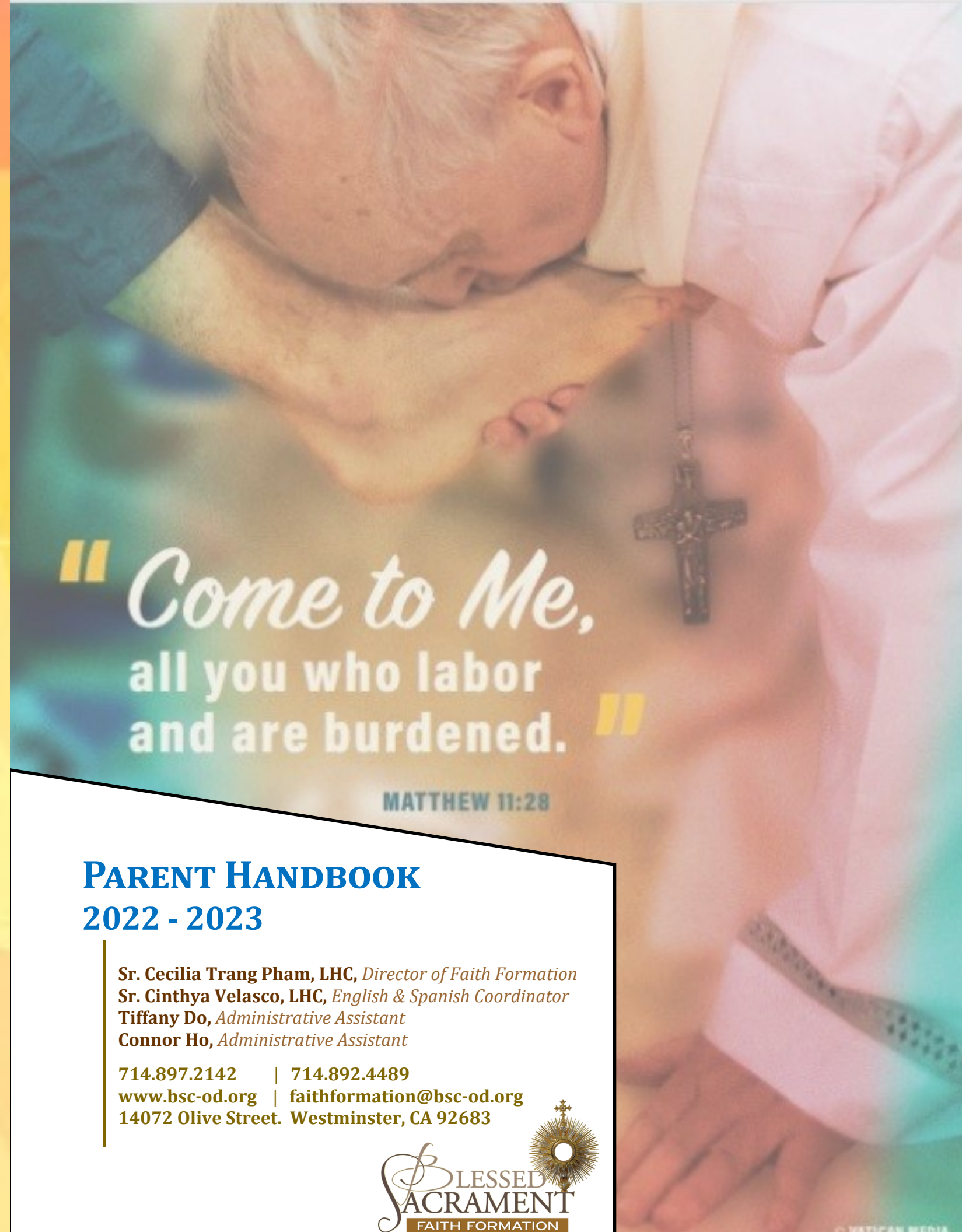
Lạy Thánh Gia, xưa Thánh Cả Giuse đã dẫn đưa Mẹ Maria và Chúa Giêsu trốn sang Ai Cập, Thánh Gia đã chia sẻ những tân toan trong đời sống gian nan.

Xin cho chúng con:

- Biết thông cảm và sống theo Lời Chúa dạy trong Thánh Kinh.
- Biết lắng nghe và kính trọng nhau, lúc vui cũng như lúc buồn.
- Biết nhẫn nhục và hòa giải khi tính tình và cách cư xử khác nhau.
- Biết hiếu nghĩa và chung thủy từ trong gia đình cho đến ngoài xã hội.
- Biết lấy gương lành mà dưỡng dục con cái.

Giêsu, Maria, Giuse – Đòi chúng con sống gió ba đào, xin Chúa ban thêm ơn quảng đại thứ tha, để chúng con an vui chấp nhận lẫn nhau. Giáo Hội Chúa cần nhiều tín hữu nhiệt thành sốt mến, xin cho chúng con biết phụng vụ trong tin yêu, để cùng nhau xây dựng nước Chúa muôn đời.

Amen.



**"Come to Me,
all you who labor
and are burdened."**

MATTHEW 11:28

PARENT HANDBOOK 2022 - 2023

Sr. Cecilia Trang Pham, LHC, Director of Faith Formation
Sr. Cinthya Velasco, LHC, English & Spanish Coordinator
Tiffany Do, Administrative Assistant
Connor Ho, Administrative Assistant

714.897.2142 | 714.892.4489
www.bsc-od.org | faithformation@bsc-od.org
14072 Olive Street. Westminster, CA 92683



SCHEDULE | HORARIO DE CLASE | THỜI GIAN HỌC

ELEMENTARY K-8

CATECISMO | GIÁO LÝ TRẺ EM

Includes First Holy Communion Preparation

Incluye Preparación de Primera Comunión

Bao gồm lớp Xưng Tội Rửa Lễ Lần Đầu

ENGLISH	Saturday	9 AM - 10:30 AM
VIETNAMESE	Saturday Shift 1	11 AM - 12:30 PM
	Saturday Shift 2	1 PM - 2:30 PM
SPANISH	Sunday	10:15 - 11:45 AM

OCIA ADAPATED FOR CHILDREN & YOUTH

OCIA | GIÁO LÝ DỰ TÒNG TRẺ EM

ENG-VIE-SPA Thursday 7 PM - 8:45 PM

HIGHSCHOOL CONFIRMATION | GRADE 9-12

CONFIRMACIÓN | GIÁO LÝ THÊM SỨC

CF 1 & CF 2 Tuesday 7 PM - 8:30 PM
CF 1 & CF 2 Sunday 7 PM - 8:30 PM

YOUTH MINISTRY

MINISTERIOS DE JÓVENES | MỤC VỤ GIỚI TRẺ

WORD Youth Ministry Fridays | 7 PM
LUZ DE ESPERANZA Youth Ministry Thursdays | 7 PM

MINISTERS | MINISTROS | BAN ĐIỀU HÀNH

Rev. Tuyen Nguyen, Pastor

Rev. Christopher Pham, Parochial Vicar

Rev. Jaime Hernandez, OFM, Parochial Vicar

Rev. Loc Tran, In residence

Deacon Phong

Deacon Jim Greg

Deacon Miguel Sanchez

Deacon Arturo Gimenez

Sr. Cecilia Trang Pham, LHC

Director of Faith Formation

srecilia@bsc-od.org 714.892.4489

Sr. Cinthya Velasco, LHC

Coordinator of English & Spanish Faith Formation

scinthya@bsc-od.org 714.897.2142

Tiffany Do

Administrative Assistant

thut@bsc-od.org 714.901.9946

Connor Ho

Administrative Assistant

OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA | GIỜ VĂN PHÒNG



TUESDAY	1:00 PM - 9:00 PM
WEDNESDAY & FRIDAY	10:00 AM - 5 PM
SATURDAYS	10:00 AM - 2:30 PM
SUNDAYS	10:00 AM - 2:00 PM

714.897.2142 | www.bsc-od.org
714.892.4489 | faithformation@bsc-od.org

PRAY with the 3 MOMENTS of the DAY

This method of prayer involves offering your heart and your life to God at three separate "moments" of each day. These brief exchanges of speaking and listening during the day will change your relationship with Jesus, the landscape of your life, and how you see the world.

Morning Offering

Before getting out of bed, pray a Morning Offering such as this one:

Jesus, I offer you my day and all that is in it—all the prayers, works, joys, and sufferings I might experience today—in union with your own Heart that is loved by the Father and opened up to the world, even if it gets pierced. I offer you every moment of the day in union also with the intentions of the Holy Father, all the bishops around the world, and all other apostles of prayer, as well as with all those who are suffering today, for the salvation of the world. Amen.

Examen

At the end of the day, review your day with God. Quiet yourself and rest in God's presence for a few moments.

- 1 Thank God for the gifts of the day.
- 2 Ask for the light from the Holy Spirit to remember the day well.
- 3 Review the events of your day.
- 4 Thank God again for the good memories. Ask for forgiveness for the bad ones.
- 5 Rest in God's presence.

Living the Eucharist

Whether you attend Mass today or not, meditate on how you can live your day deliberately according to the pattern of the Mass:

- Offertory
- Thanks to the Father
- Epiclesis
- Consecration Narrative
- Fraction Rite
- Communion
- Mission

How can you let your own heart, united with the Sacred Heart of Jesus, be blessed, broken, and given away freely in daily life? Ask for that grace.

Based on *Three Moments of the Day: Praying with the Heart of Jesus* by Christopher S. Collins, S.J.
Find out more at www.avemariapress.com/threemoments

7 HABITS FOR CATHOLIC FAMILIES

The St. Catherine Catholic Culture Center
www.stcatherinecenter.wordpress.com



1.) Attend Mass as a family EVERY SUNDAY and all Holy Days of Obligation. This is the greatest gift God has given the Church and to each of us.

2.) Pray together as a family EVERY DAY. Try the Rosary and/or the Divine Mercy Chaplet they are excellent family prayers. Definitely get into the habit of praying a Morning Offering!!

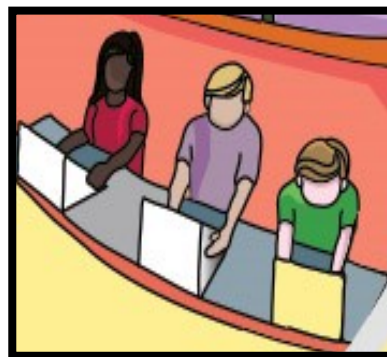


3.) Go to Confession REGULARLY as a family. It's the washing machine for the soul, and there is no better feeling than walking out of the confessional absolved and clean.



4.) Get sacred art in your home. Beauty draws our souls toward God. Use Catholic paintings, music, and statues to add richness to your family's days and devotions.

5.) Use Catholic media. More than an antidote, it's a whole different culture—and we need it now more than ever!!!



6.) Have an ongoing family charity effort. You could set up a piggy bank to which everyone contributes each week: for vocations, the hungry, or whatever cause is close to your family. **Regular volunteering is great too!!**



Celebrate! Saints' Days, Church Seasons, Sundays, Baptismal Days...have dessert, special decorations, and prayers.

TABLE OF CONTENTS | MỤC LỤC | TABLA DE CONTENIDO



2	GENERAL SCHEDULE, STAFF, OFFICE HOURS <i>Chương Trình, Ban Điều Hành, Giờ Làm Việc</i> <i>Horario General, Horario de Oficina</i>
4	DIRECTOR'S LETTER & WHO WE ARE <i>Thư gửi Quý Phụ Huynh</i> <i>Carta de la Directora Y Quien son las Amantes de la Santa Cruz</i>
4	MISSION STATEMENT <i>Tuyên Ngôn Sứ Mạng</i> <i>Estado de la Misión</i>
5	GENERAL INFORMATION OF THE FAITH FORMATION PROGRAM <i>Sơ Lược Về Chương Trình Giáo Lý</i> <i>Información General del Programa de Formación de Fe</i>
10	GENERAL POLICIES OF THE FAITH FORMATION PROGRAM <i>Nội Quy Chương Trình Giáo Lý</i> <i>Pólizas Generales del Programa de Formación de Fe</i>
15	FAITH FORMATION CALENDARS 2019-2020 <i>Vietnamese Bilingual Faith Formation * Lịch Trình Học Giáo Lý</i> <i>English Faith Formation Calendar</i>
18	PARENT PATROL ON SATURDAY * VIET FAITH FORMATION <i>Phụ Huynh Trực Phiên Ngày Thứ Bảy</i>

Prayer for Catechists

God, our Heavenly Father, you have given us the gift of these catechists to be heralds of the Gospel to our parish family.

We lift them up to you in thanksgiving and intercede for them concerning their hopes and needs.

May we be attentive to the presence of your Word in them, a Word that lifts up and affirms, calls forth and challenges, is compassionate and consoles.

We pray that our parish family will always be blessed with those who have responded to the call to share in Christ's prophetic mission as catechists. May we too be open to the universal call to service that Christ addresses to all of his disciples, contributing our gifts to the communion of faith, the Church.

We ask this in Jesus' name.

Amen.



LETTER TO PARENTS | THƯ GỬI PHỤ HUYNH | CARTA A LOS PADRES

Blessed Sacrament Church warmly welcomes all parents, sponsors, and students to our new school year. As we embark on this journey of faith, may we experience the personal and unconditional love God has for each one of us, a love which must be cultivated by a deep interior life. This profound love for the Lord, deep in our hearts, will motivate us to authentically live the Gospel, to courageously introduce Him to the world, and to tirelessly serve him through the people in our lives. Our hope is that together we may live out the theme of this catechetical year, **“STAY WITH US”**, so that we may remain in the Love of Jesus and joyfully share His love to others.

With Love and Sacrifice!

Giáo xứ Blessed Sacrament hân hoan chào đón quý phụ huynh, người đỡ đầu và các em học sinh đến trong niên khóa Giáo Lý 2019-2020. Bước vào hành trình đức tin sắp tới, nguyện xin Chúa cho mỗi chúng ta được cảm nghiệm tình thương vô điều kiện của Thiên Chúa dành cho mỗi chúng ta. Tình yêu tuyệt vời của Thiên Chúa, được hun đúc bằng đời sống nội tâm sâu xa, sẽ thôi thúc chúng ta sống tinh thần Phúc Âm, can đảm giới thiệu Chúa cho thế giới, và không mệt mỏi phục vụ Chúa qua tha nhân trong đời sống. Chủ đề Giáo Lý toàn quốc năm nay là **“Ở LẠI ĐÂY VỚI CON CHÚA ƠI”**, ước mong mỗi chúng ta ở lại trong Tình yêu của Chúa Giêsu và vui vẻ chia sẻ tình yêu của Ngài cho người tha nhân.

Yêu Mến và Hy Sinh!

La Parroquia Santísimo Sacramento les da una calurosa bienvenida a todos los padres, padrinos, y estudiantes a nuestro nuevo año escolar. Al embarcar en esta jornada de Fe, esperamos experimentar el amor personal y incondicional que Dios tiene para cada uno de nosotros, un amor que debe ser cultivado a través de una profunda vida interior. Este profundo amor a Dios, dentro de nuestros corazones, nos motivara a auténticamente vivir el Evangelio, a valerosamente introducirlo al mundo, y incansablemente servirle a través de la gente en nuestras vidas. Nuestra esperanza es que juntos podamos vivir el lema de este año catequético, **“Quedate con Nosotros”**, para que podamos permanecer in el Amor de Jesucristo Crucificado y con júbilo compartamos Su Mor con los demas.

Con Amor y Sacrificio!



Sr. Cecilia Trang Pham, LHC
Director of Faith Formation



“CHÚA GIÊSU KITO CHỊU ĐỒNG ĐÌNH,
là đối tượng duy nhất của lòng trí chúng con”



Sr. Cinthya Velasco, LHC
Coordinator of Faith Formation

**“Before sowing the seeds of the Gospel,
let your Prayers be as rain upon the field.”**
Bishop Lambert de la Motte

PARENT INVOLVEMENT | PHỤ HUYNH TRỰC PHIÊN

FAMILY ID _____

DATE OF SERVICE - NGÀY TRỰC PHIÊN:

- Giờ I - Session I: Thứ Bảy ngày _____, From 10:45 AM – 12:45 PM
- Giờ I - Session I: Thứ Bảy ngày _____, From 12:45 PM – 2:45AM

<p>Vì sự an toàn của các em học sinh, CHÚNG TÔI XIN MỖI GIA ĐÌNH MỘT NĂM MỘT LẦN, DÀNH RA 2 TIẾNG ĐỒNG HỒ để giúp coi trật tự cho các em trong giờ con em quý vị học Giáo Lý.</p>	<p>For the safety of the children, WE ASK THAT THE PARENT(S) WILL CONTRIBUTE AT LEAST 2 HOURS EACH YEAR, to help supervise the children before, during and after class.</p>
<p>CÔNG VIỆC CỦA QUÍ PHỤ HUYNH TRỰC PHIÊN <u>GIỜ I * TỪ 10:45 AM – 12:45 PM:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Đến Văn Phòng Giáo Lý trước giờ học 15 phút để ký tên và mặc áo khoác màu cam. Đặt hàng rào chắn tại khu vực đưa đón học sinh Giữ trật tự cho xe phụ huynh đưa các em học Giáo Lý giờ I đến trường Quan sát khu vực trường học trong giờ Giáo Lý, để bảo đảm an toàn bên trong cũng như bên ngoài. 15 phút trước giờ tan học – 12:15 PM, xin quý phụ huynh đứng tại khu vực đón học sinh, quan sát để ngăn các em chạy qua lại trong bãi đậu xe, và cho các em ra về một cách an toàn. Xin theo sự hướng dẫn tổng quát của những vị đại diện phụ huynh. 	<p>JOB DESCRIPTION <u>SESSION I * FROM 10:45 AM – 12:45 PM:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Check-in in the Faith Formation Office 15 minutes before class, then wear of safety orange jacket. Arrange the orange cones in the parking lot. Monitor the flow of traffic and the safety of the students during the Drop off. Be attentive to the surrounding area, both inside and outside of the school building. 15 minutes before the dismissal – 12:15 PM, please station yourself near the pick up area, to control the flow of the traffic and the safety of the children during the pick up. Please follow the direction of the parent(s) who is in charge on that day.
<p>CÔNG VIỆC CỦA QUÍ PHỤ HUYNH TRỰC PHIÊN <u>GIỜ II * TỪ 12:45 PM – 2:45 PM</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Đến Văn Phòng Giáo Lý trước giờ học 15 phút để ký tên và mặc áo khoác màu cam. Trật tự cho xe phụ huynh đưa các em học Giáo Lý giờ II đến trường, và các em học giờ I ra về Quan sát khu vực trường học trong giờ Giáo Lý, để bảo đảm an toàn bên trong cũng như bên ngoài. 15 phút trước giờ tan học - 2:15PM, xin quý phụ huynh đứng tại khu vực đón học sinh, quan sát để ngăn các em chạy qua lại trong bãi đậu xe, và cho các em về cách an toàn khi Cha Mẹ đến đón. Các em học Lớp Việt Ngữ ăn snack và chơi chung quanh Nhà Thờ, xin quý phụ huynh giúp coi các em được an toàn, tránh xả rác, phá phách khuôn viên Nhà Thờ, nhà vệ sinh và lớp học. Xin theo sự hướng dẫn tổng quát của những vị đại diện phụ huynh. 	<p>JOB DESCRIPTION <u>SESSION II * FROM 12:45 PM – 2:45 PM:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Check-in in the Faith Formation Office 15 minutes before class, then wear of safety orange jacket. Monitor the flow of traffic and the safety of the students during Pick up and the Drop off time. Be attentive to the surrounding area, both inside and outside of the school building. 10.15 minutes before the dismissal – 2:15PM, please station yourself near the pick up area, to control the flow of the traffic and the safety of the children during the pick up. Supervise the children who stay for snack and break around the Church Plaza before the Vietnamese Language School. Make sure they will clean up after themselves. Pay attention to the Restrooms. Please follow the direction of the parent(s) who is in charge on that day.
<p>Xin gọi VP Giáo Lý 714.892.4489 or 714.897.21427 để sắp xếp ngày khác, nếu quý vị không thể đến vào ngày giờ nêu trên. Chân thành cảm ơn và xin Chúa chúc lành.</p>	<p>Please call our Faith Formation Office 714.892.4489 or 714.897.2142 if you cannot make for the above date. Thank you and may God bless you.</p>



CLASS MEETING: ☐ Saturday, 11 AM - 12:30 PM ☐ Saturday, 1 PM - 2:30 PM

DIRECTOR: Sr. Cecilia Trang Pham, LHC | 714.892.4489 | faithformation@bsc-od.org

	DATE	CLASS	SPECIAL EVENTS & ACTIVITIES
September	21	CLASS	KHAI GIẢNG GIÁO LÝ & HỌP PHỤ HUYNH - <i>First Day of School & Parent Meeting * Gym</i>
	28	CLASS	
October	5		THÁNH LỄ KHAI GIẢNG GIÁO LÝ - <i>Kính Đức Mẹ Mân Côi</i> SCHOOL MASS * Students-Parents-Family attend Mass together*9:30 AM @ Church
	12	CLASS	
	19	CLASS	
	26	CLASS	HẠNH CÁC THÁNH - <i>All Saints Presentation * Student-Parent-Family @ Gym</i>
November	2	CLASS	<i>All Saints Day & All Souls Month * THANKSGIVING FOOD DRIVE</i>
	9	CLASS	Chầu Thánh Thể & Lăn Chuỗi Mân Côi - <i>Adoration & Rosary- (35')</i>
	Sunday 10		Họp Phụ Huynh Lớp 7 & 8— <i>7& 8TH Grade Parent Meeting for Retreat * 2:30 PM @ Rooms 211</i>
	16	CLASS	
	23	CLASS	Giáo Dục An Toàn - <i>Safety Education & Disaster Drills (80')</i>
	30		NO CLASS * Mừng Lễ Tạ Ơn- <i>Happy Thanksgiving</i>
December	7	CLASS	TÍNH TÂM MÙA VỌNG- <i>Advent Parish Mission * Dec. 3-4-5* 7 PM @ Church</i>
	Tuesday 10		GIẢI TỘI MÙA VỌNG (<i>Học Sinh & Phụ Huynh</i>) - <i>Confession for Faith Formation * 7 PM @ Church</i>
	14	CLASS	Advent Parish Confession * 7PM, Weds., Dec 18
	21&28		NO CLASS * Mừng Chúa Giáng Sinh & Năm Mới- <i>Merry Christmas & Happy New Year</i>
January	4	CLASS	
	Sunday 5		Họp Phụ Huynh Lớp XTRL – <i>FHC Parent Meeting * 2:30 PM @ Rooms 211</i>
	11	CLASS	
	18	CLASS	
	Sunday 19		TÍNH TÂM LỚP 8 – <i>8th Grade Retreat * 8:30 AM @ Gym</i>
	25		NO CLASS * Chúc Mừng Năm Mới- <i>Happy Lunar New Year</i>
February	1	CLASS	
	8	CLASS	
	15	CLASS	PRAYER FAIR * Parent-Student-Family @ Gym
	22		NO CLASS * Đại Hội Giáo Lý - <i>Religious Education Congress * Feb. 26 Ash Wednesday</i>
	29	CLASS	
March	7	CLASS	GIẢI TỘI MÙA CHAY - <i>Confession for Faith Formation @ Church (30')</i>
	Sunday 8		TÍNH TÂM LỚP XTRLLD - <i>First Communion Retreat * 8:30 AM @ Gym</i>
	14	CLASS	TÍNH TÂM MÙA CHAY- <i>LENTEN PARISH MISSION FOR STUDENTS @ Gym & Church</i>
	21	CLASS	XƯƠNG TỘI LẦN ĐẦU - <i>Trilingual First Reconciliation* 9:30 AM @ Church</i>
	28	CLASS	
April	4	CLASS	Stations of the Cross (45')
	11		NO CLASS * Holy Week & Easter
	18	Special	FAMILY FAITH FESTIVAL * Student-Parent-Family @ Gym
	25	Special	PRAY-A-THON * LHC 350th Anniversary Celebration @ Mile Square Park
May	2	CLASS	Adoration & Divine Mercy (40')
	9	CLASS	BẾ GIẢNG GIÁO LÝ - <i>Last Day of School</i>
	Thursday 21		TẬP DUYỆT NGHI THỨC- <i>First Communion Rehearsal * 7PM @Church</i>
	23		THÁNH LỄ RLLD- <i>First Communion Mass * 10 AM @Church</i>



LOVERS of THE HOLY CROSS
HỘI DÒNG MẾN THÁNH GIÁ
AMANTES DE LA SANTA CRUZ

Established in 1670 by Bishop Pierre Lambert de la Motte, a French missionary, the Lovers of the Holy Cross go out into the world filled with the **founder's spirit of Love and Sacrifice** to build up the Mystical Body of Christ in the very place, culture, and society she lives in. We would like to invite you to continue to journey and support us in the apostolic mission entrusted to us through our Founder as we solemnly celebrate our **350th Year Anniversary** with different activities. *May the love of Jesus Christ Crucified fill the hearts of you and your loved ones.*

Dòng Mến Thánh Giá đã được Đức Cha Pierre Lambert de la Motte, Giám mục thừa sai người Pháp thuộc Hội Thừa Sai Ba-lê Hải Ngoại, thành lập năm 1670 tại Việt Nam. Nữ tu Mến Thánh Giá đã mang lấy tinh thần của đấng sáng lập “Yêu Mến và Hy Sinh” để xây dựng Mầu Nhiệm Thân Thể Đức Kitô trong mọi nơi, văn hóa, và xã hội. Nữ tu Mến Thánh Giá xin Quý vị tiếp tục đồng hành và cộng tác với Hội Dòng trong các sứ mạng Thiên Chúa trao phó qua Đấng Sáng Lập. Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles sẽ long trọng mừng kỷ niệm 350 năm hồng ân với những sinh hoạt dưới nhiều hình thức khác nhau. Nguyên xin tình yêu Chúa Giêsu Kitô Chịu Đóng Đinh tràn ngập trong trái tim Quý Vị và những người thân thương.

Establecidas en 1670 por el Obispo Lambert de la Motte, un misionero francés, las Amantes de la Santa Cruz salen al mundo llenas del espíritu de Amor y Sacrificio heredado por el fundador, para construir el Cuerpo Místico de Cristo en el lugar, cultura, y sociedad en la que vive. Nos gustaría invitarlos a que continúen caminando con nosotros en la misión apostólica encomendada a nosotros a través de nuestro fundador mientras celebramos solemnemente nuestros 350 Años de Establecimiento con diferentes actividades. Que el Amor de Jesucristo Crucificado llene sus corazones y los de sus seres queridos.



MISSION STATEMENTS

Blessed Sacrament Parish will guide its members to eternal life with our Lord Jesus Christ. We welcome and serve the faith community and all others in concert with the Diocese of Orange, and will “**ACT JUSTLY, LOVE TENDERLY, AND WALK HUMBLY WITH OUR GOD**” according to Catholic principles, social teachings and traditions (Micah 6:8).



GENERAL INFORMATION OF FAITH FORMATION PROGRAM

SƠ LƯỢC VỀ CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ
INFORMACIÓN GENERAL DEL PROGRAMA DE FE

Blessed Sacrament Church Faith Formation Program is established to help provide Catholic faith formation for all our children. As children of the Mother Church, we genuinely comply and remain faithful to the teachings and the traditions of the Catholic Church.

The program is pedagogically organized to hand on the Faith, Catholic traditions, and moral practices according to the intellectual, psychological, and sociological levels of the students.

In addition, the program builds on the Catholic tradition of faith and the model of sacrifice and faith of the Saints. It is also grounded in the Spirituality of the Lovers of the Holy Cross Sisters, LOVE & SACRIFICE.

Chương trình Giáo Lý Giáo xứ Blessed Sacrament là một Chương Trình Giáo Dục về Đức Tin cho trẻ em. Là con cái của Hội Thánh, chúng tôi hết lòng trung thành với Giáo Huấn và Truyền Thống của Giáo Hội Công Giáo.

Các phương pháp sư phạm của Giáo Lý được trình bày và sắp xếp hài hòa với sự phát triển tâm lý, tri thức, xã hội, luân lý, và đức tin theo từng lứa tuổi của học sinh.

Ngoài ra, Chương Trình Giáo Lý dựa trên truyền thống đức tin Công Giáo với gương hy sinh và sống đức tin của các Thánh. Chương trình cũng được vun trồng theo Linh Đạo của Dòng Mến Thánh Giá: YÊU MẾN & HY SINH.

En la parroquia Santísimo Sacramento esta establecida para proveer la formación de la Fe Católica para niños. Como hijos e hijas de la Madre Iglesia, nosotros genuinamente cumplimos y permanecemos fieles a las enseñanzas y tradiciones de la Iglesia Católica.

El programa esta pedagógicamente organizado para pasar la Fe, tradiciones Católicas, y enseñanzas morales de acuerdo al nivel intelectual, psicológico, y sociológico del estudiante.

En adición, el programa se basa en la tradición Católica de Fe y el modelo de sacrificio y la fe de los Santos. También esta basado en la espiritualidad de Amor y Sacrificio de las hermanas religiosas, Amantes de la Santa Cruz.



CLASS MEETING: Domingos 10:15AM - 11:45 AM
CORDINADORA: Hna. Cinthya Velasco, ASC

PROGRAMA FORMACION DE FE
CALENDARIO 2019-2020

OFICINA: 714.897.2142
EMAIL: srcinthy@bsc-od.org

	FECHA	CLASE	ACTIVIDADES Y EVENTOS ESPECIALES	HORARIOS Y UBICACIONES
Septiembre	24	CLASS	Primer Día de Clases/First Day of Class	OBLIGATORIO: Padres-Estudiantes @ 10:15 AM, Gimnasio
Octubre <i>Virtud: Dominio de Sí Mismo</i>	1	CLASS	Exámenes de Estudiantes #1/Exam <i>Cadena de Vida Nacional: reunirse para orar en la esquina de Beach y Hazard de 2:30pm-3:30pm/Life Chain Sunday</i>	OBLIGATORIO CLASE DE PADRES/Mandatory Parent Meeting
	7-Sábado/Sat.		Misa de Apertura del Programa/FF Mass	OBLIGATORIO: Padres-Estudiantes @ 8:45AM, Iglesia
	8	CLASS		CONVOCACION DE PADRES/Mandatory Parent Meeting
	15	CLASS		
	21-Sábado/Sat.		CONGRESO EUCHARISTICO en la CATEDRAL DE CRISTO -- TODOS DEBEN REGISTRARSE Y ASISTIR/Eucharistic Congress	
	22	CLASS		
Noviembre <i>Virtud: Gratitud</i>	29	CLASS	CELEBRACIÓN DE SANTOS/Saints Celebration	Padres-Estudiantes @ 10:15 AM, Gimnasio
	5	CLASS		CONVOCACION DE PADRES/Mandatory Parent Meeting
	12	CLASS		OBLIGATORIO CLASE DE PADRES/Mandatory Parent Meeting
	18-19		Recaudación de Fondos Sopa Pho en el Gimnasio/Pho Fundraiser	
	19	CLASS		
Diciembre <i>Virtud: Generosidad</i>	26		NO CLASE: FELIZ ACCIÓN DE GRACIAS (NOTA: Adviento Comienza Domingo, 27 de Noviembre)	
	3	CLASS	Educación de Seguridad para Estudiantes/Simulacro de Desastre: recoger a estudiantes cerca del Gimnasio ADVIENTO COMIENZA HOY Misiones Parroquiales de Adviento: Inglés: Dec. 5 Español: Dec. 8	
	10	CLASS	CELEBRACIÓN GUADALUPANA	Padres-Estudiantes @ 10:15 AM, Gimnasio/Guadalupe Celebration
	17	CLASS	POSADA	Padres-Estudiantes @ 10:15 AM, Gimnasio/Christmas Celebration
			NO CLASE: Diciembre 24-January 1	
Enero <i>Virtud: Docilidad</i>	7	CLASS	Exámenes de Estudiantes #2/Student Exam	SEGUNDO AÑO JUNTA DE PADRES/Year 2 Mandatory Parent Meeting
	14	CLASS		2o AÑO CLASE DE PADRES/Olive Crest Parent Class Year 2
	20-Sábado/Sat.		2º AÑO: Tour de la Iglesia 8:45am/Church Tour	
	21		NO CLASES DE PRIMER AÑO/No Year 1 Class 2º AÑO: RETIRO DE COMUNIÓN 9am, Gimnasio /FHC Retreat	2o AÑO CLASE DE PADRES/Olive Crest Parent Class Year 2
	27-Sábado/Sat.		RETIRO DE 7o y 8o GRADO en KNOTTS /Jr. High Retreat	
Febrero <i>Virtud: Cortesía</i>	28	CLASS		2o AÑO CLASE DE PADRES/Olive Crest Parent Class Year 2
	4	CLASS		2o AÑO CLASE DE PADRES/Olive Crest Parent Class Year 2
	11	CLASS		2o AÑO CLASE DE PADRES/Olive Crest Parent Class Year 2
	14-Miércoles/Wed		MIÉRCOLES DE CENIZA/Ash Wednesday	
	18		NO CLASE: CONGRESO DE CATEQUISTAS/LA Congress-No Class	
Marzo <i>Virtud: Perseverancia</i>	23-Viernes/Fri.		ESTACIONES DE LA CRUZ/Stations of Cross	Padres, Estudiantes, Familia @ 6:45PM, Iglesia/Church
	25	CLASS		
	3	CLASS	Entrevista de Estudiantes-en el gimnasio	Parent & Student Interviews-in the Gym
	5-8		MISIONES PARROQUIALES/Lent Missions	Misiones Parroquiales de Cuaresma: Inglés: Marzo 5 Español: Marzo 8
	9-Sábado/Sat.		2º AÑO: Primera Reconciliación/1ª Confession	Formarse @ 8:45 AM cerca de Nuestra Señora de Guadalupe
Abril <i>Virtud: Previsión</i>	10	CLASS		
	17	CLASS	EXÁMENES FINALES/Student Finals	SEGUNDO AÑO JUNTA DE PADRES/Year 2 Mandatory Parent Meeting
	24	CLASS	CELEBRACIÓN DE SEMANA SANTA	
	31		NO CLASE: Semana Santa y Pascua/Holy Week & Easter	
	7	CLASS	1er AÑO: ENTREGAR PROYECTO DE VIRTUD/Virtue project due	2o AÑO: ENTREGAR PROYECTO DE EUCHARISTIA/Eucharist project due
Mayo <i>Virtud: Lealtad</i>	13-Sábado/Sat.		FESTIVAL DE FE EN FAMILIA/Family Festival	Padres, estudiantes, familia 7:45am en la Iglesia
	14	CLASS		
	21	CLASS		PRIMER AÑO JUNTA DE PADRES/Year 1 Mandatory Parent Meeting
	28	CLASS		OBLIGATORIO JUNTA DE PADRES/Mandatory Parent Meeting
Junio	5	CLASS	ULTIMO DIA DE CLASE/Last day of Class	
	9 y 10		CORONACION DE MARIA/May Crowning	Reunirse: Olive/Hazard @1:45pm Niños de blanco Niños pantalon negro camisa blanca
	11-Sábado		2º AÑO: ENSAYOS DE PRIMERA COMUNIÓN	Jueves y Viernes 6:30PM-8:30PM en la Iglesia/Communion Rehearsal
	17-19		FESTIVAL PARROQUIAL/Parish Festival	Llegar: 12:30PM salon 127 & 128, Procession: 1:45PM/Communion Mass
Junio	2-Sábado		CELEBRACIÓN DE CORPUS CHRISTI CORPUS CHRISTI CELEBRATION	Fiesta Parroquial y Evento de Familias-3pm en la Plaza de la Iglesia Parish Feast Day & Family Event – 3PM gather at the Plaza

28 Sesiones: 16 Lecciones Completas + 3 Exámenes + 4 Celebraciones + 5 Eventos en Familia + 4 Eventos Parroquiales + 1 Evento Diocesano



CHILDREN FAITH FORMATION * GRADE 1-8 (including First Communion)

CALENDAR 2019-2020

CLASS MEETING: **Saturday, 9:00 AM - 10:30 AM**

OFFICE: **714.897.2142**

COORDINATOR: **Sr. Cinthya Velasco, LHC**

EMAIL: **srcinthy@bsc-od.org**

	DATE	CLASS	SPECIAL EVENTS & ACTIVITIES	TIME & LOCATIONS
September	23	CLASS	First Day of Class/Primer día de Clase	MANDATORY: Parent-Student Meet @ 9 AM, Gym
	30	CLASS	Students Pre-Test/Examen #1	MANDATORY PARENT MEETING/CLASE DE PADRES
October <i>Virtue: Self-Control</i>	2-Sunday		National Life Chain Sunday: Gather on Beach Blvd. & Hazard to pray @ 2:30pm-3:30pm/ Cadena de Oracion	
	7	CLASS	Faith Formation Opening Mass/Misa	Parent-Student-Family @ 8:45AM, Line Up near Church
	14	CLASS		
	21	I AM EUCHARISTIC CONGRESS @ Christ Cathedral -- ALL MUST REGISTER & ATTEND		
November <i>Virtue: Gratitude</i>	28	CLASS	SAINTS CELEBRATION/Celebración de Santos	Parent-Student-Family @ 9AM, Gym
	4	CLASS		PARENT CONVOCATION/CLASE DE PADRES
	11	CLASS		PARENT CONVOCATION/CLASE DE PADRES
	18	CLASS	Faith Formation Pho Fundraiser in the Gym November 18 & 19/Recaudación de Fondos	
December <i>Virtue: Generosity</i>	25	NO CLASS: Happy Thanksgiving		
	2	CLASS		MANDATORY PARENT CLASS/CLASE DE PADRES
	3-Sunday		ADVENT BEGINS DEC. 3rd	Viet. Mission: Dec. 4th Eng. Mission: Dec. 5th Span. Mission: Dec. 8th
	9	CLASS	Safety Education for Students/Disaster Drill: Parents pick up students near Gym	
January <i>Virtue: Docility</i>	16	CLASS	CHRISTMAS CELEBRATION/Celebrando Navidad	Parent-Student-Family Meet @ 9AM, Gym
	NO CLASS: December 23-30 Merry Christmas & Happy New Year, CLASS RESUMES: January 6 th			
	6	CLASS	Students Test #2/Examen #2	MANDATORY: Year 2 Parent Meeting/JUNTA DE PADRES
	13	CLASS		YEAR 2 ONLY: Olive Crest Parenting Classes/CLASE DE PADRES
February <i>Virtue: Courtesy</i>	20	CLASS	YEAR 2: CHURCH TOUR & ADORATION	YEAR 2 ONLY: Olive Crest Parenting Classes/CLASE DE PADRES
	21-Sunday		FHC YEAR 2 MANDATORY RETREAT	Parent-Student-Family Meet @ 8:45AM in the Gym Note: Sunday of the Word of God
	27	CLASS	7&8th Grade Knott's Retreat/Retiro de 7-8	YEAR 2 ONLY: Olive Crest Parenting Classes/CLASE DE PADRES
	3	CLASS		YEAR 2 ONLY: Olive Crest Parenting Classes/CLASE DE PADRES
March <i>Virtue: Perseverance</i>	10	CLASS		YEAR 2 ONLY: Olive Crest Parenting Classes/CLASE DE PADRES
	14-Wednesday			Ash Wednesday & Lent Begins/Cuaresma
	17	NO CLASS: RELIGIOUS EDUCATION CONGRESS		
	24	CLASS	STATIONS OF THE CROSS	Parent-Student-Family @ 9am, Gym
April <i>Virtue: Foresight</i>	2	CLASS	Parent & Student Interviews-in the Gym	Entrevista de Estudiantes-en el gimnasio
	5-8		PARISH MISSIONS/Misiones Parroquiales	Eng. Mission: Mar. 5th Viet. Mission: Mar. 6&7 Span. Mission: Mar. 8th
	9	CLASS	YEAR 2: First Reconciliation/1era Confesion	
	16	CLASS	STUDENTS FINAL EXAMS/Exámenes Finales	MANDATORY: YEAR 2 Parent Meeting/JUNTA DE PADRES
May <i>Virtue: Loyalty</i>	23	CLASS	HOLY WEEK CELEBRATION	
	NO CLASS: Holy Week & Easter			
	6	CLASS	YEAR 1: VIRTUE PROJECT DUE/entregar proyecto de virtud	YEAR 2: EUCHARIST PROJECT DUE/entregar proyecto de virtud
	7-Sunday/Dom.			Parish Divine Mercy Sunday @2pm in the Church/Divina Misericordia en la Iglesia
June	13	CLASS	FAMILY FAITH FESTIVAL/Festival de Familia	Parents, Students, Family Meet @ 7:45AM in the Church
	20	CLASS		YEAR 1 PARENTS ONLY: Mandatory Meeting
	27	CLASS		MANDATORY PARENT MEETING YEAR 1 & 2/JUNTA DE PADRES
	4	CLASS	LAST DAY OF CLASS/Ultimo día de clase	
June	5-Sunday		MARY'S CROWNING/Coronación de Maria	Gather: Olive & Hazard @1:45pm Girls white dress Boys black pants & white shirt
	9 & 10	YEAR 2: 1ST COMMUNION REHEARSALS		
	11-Saturday	YEAR 2: FIRST COMMUNION MASS		
	17-19 Thur.-Sun	PARISH FESTIVAL/Festival Parroquial		
June	2-Saturday		CORPUS CHRISTI CELEBRATION	Parish Feast Day & Family Event - 3PM gather at the Plaza
			CELEBRACIÓN DE CORPUS CHRISTI	Fiesta Parroquial y Evento de Familias - 3pm en la Plaza de la Iglesia

28 Sessions: 16 Full Lesson Plans + 3 Exams + 4 Celebrations + 5 Family Events + 4 Parish Events + 1 Diocesan Event

1. PRE-SCHOOL CHILDREN LITURGY PROGRAM

The Pre-School Liturgy of the Word with children is the celebration of God's presence in His word. It is a special opportunity for children ages 3 through Kindergarten to understand and appreciate Scripture at Sunday Mass. Learning that the faith begins at home, the program is designed to assist parents in their role as primary educators of their children by introducing them to Jesus.

Chương trình Phụng Vụ Lời Chúa Trẻ Em ca tụng sự hiện diện của Chúa qua Lời của Ngài. Chương trình giúp các em từ 3 đến 5 tuổi hiểu và yêu mến Lời Chúa trong Thánh Lễ Chúa Nhật. Việc học hỏi về đức tin bắt đầu từ gia đình, vì thế chương trình nhằm mục đích hỗ trợ cha mẹ là những nhà giáo dục tiên khởi giới thiệu Chúa Giêsu cho con em mình.

La Liturgia de la Palabra Pre-Escolar con los niños es la celebración de la presencia de Dios en Su palabra. Es una oportunidad especial para los niños edades 3 asta al kínder para entender y apreciar las Escrituras de la Misa Dominical. Aprendiendo que nuestra fe comienza en el hogar, el programa esta diseñado para asistir a los padres en su papel como educadores primordiales de sus hijos para introducirles a Jesús.

2. FIRST HOLY COMMUNION PROGRAM

CHƯƠNG TRÌNH XƯNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU | PROGRAMA DE PRIMERA COMMUNION

The First Holy Communion Program follows the guidelines of the Diocese of Orange. It is a two-year program:

- **First Holy Communion - Year I:** to study about the basic catechesis of the Christian life.
- **First Holy Communion - Year II:** to deepen the understanding of the two sacraments: Reconciliation and Eucharist. After two years, the students will solemnly celebrate the reception of these two Sacraments.

Part of the preparation for receiving the sacraments includes Retreat days to provide special time for prayer and more direct preparations. Specific schedule and details are provided at parents' meetings.

Chương Trình Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu được tổ chức theo qui định của Tòa Giám Mục Giáo Phận Orange. Việc học hỏi của Chương Trình Bí Tích này được chia thành 2 năm:

- **Xưng Tội Rước Lễ I - Năm I:** Học hỏi những điều căn bản và khai tâm Kitô giáo.
- **Xưng Tội Rước Lễ II - Năm II:** Đào sâu về hai Bí Tích: Bí Tích Hòa Giải và Bí Tích Thánh Thể. Sau 2 năm học hỏi, các em sẽ được long trọng lãnh nhận Hai Bí Tích này.

Để tăng thêm hiệu quả và chuẩn bị, chương trình Giáo Lý có tổ chức những ngày Tĩnh Tâm, ngày lãnh nhận các Bí Tích và những chuẩn bị cần thiết cho việc lãnh nhận các Bí Tích của các em cũng như của phụ huynh. Chương trình và chi tiết được trình bày tại buổi họp phụ huynh, cũng như Lịch Trình Giáo Lý.

El programa de Primera Comunión sigue las guías de la Diócesis de Orange. Es un programa de dos años:

- **Primera Comunión-Primer Año:** estudiar la catequesis básica de la vida Cristiana.
- **Primera Comunión-Segundo Año:** profundizar el conocimiento de los dos Sacramentos: Reconciliación y Eucaristía. Después de dos años, los estudiantes solemnemente celebrará la recepción de estos dos Sacramentos.

Parte de la preparación para recibir los sacramentos incluye días de Retiro para proveer tiempo especial para la oración. El horario específico y los detalles serán proveídos en las juntas de padres.



“ I A M
THE BREAD OF LIFE ”

3. RCIA ADAPTED FOR CHILDREN AND YOUTH

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG TRẺ EM | RICA ADAPTADO PARA NIÑOS Y JOVENES

The RCIA Adapted for Children and Youth is a process for any young person from 4th grade to 12th grade who have not been baptized.

This is a two year process of preparing the young people to receive the Sacraments of Initiation at Easter Vigil of the second year. In the RCIA for children/teens the young people will learn the Truth of the Catholic faith, **will have an experience of Jesus** which moves them towards conversion, so as to participate more fully in the Church community.

Chương Trình Giáo Lý Dự Tông cho trẻ em là một quá trình tìm hiểu và học hỏi dành cho các em từ lớp 4 đến lớp 12.

Đây là một quá trình ít nhất 2 năm chuẩn bị cho các ứng sinh lãnh nhận các Bí Tích gia nhập đạo Công Giáo vào đêm Phục Sinh. Các ứng sinh sẽ được học hỏi Chân Lý đức tin Công giáo, cảm nghiệm ơn trở về với Chúa, và tham dự cách tích cực vào cộng đoàn đức tin tại Giáo xứ.

El RICA para niños/adolescentes es un proceso para cualquier joven de 4o a 12do grado que no ha sido bautizado.

Este es un proceso de dos años para preparar a los jóvenes para que reciban los Sacramentos de Iniciación en la Vigilia Pascual del Segundo año. En el RICA para niños/adolescentes, los jóvenes aprenderán las Verdades de la Fe católica, tendrán una experiencia con Jesús que los mueve hacia la conversión, para poder participar mas plenamente en la comunidad de la iglesia.

4. ELEMENTARY PROGRAM

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ TRẺ EM | PROGRAMA ELEMENTAL

The Elementary Program guides and helps the faith formation of the children in Grade 1-8.

Catechetical topic for each grade level:

- Kindergarten** : Stories of God's love
- Grade 1**: God is our Loving Father
- Grade 2**: Reconciliation & Holy Eucharist
- Grade 3**: Our Catholic Faith
- Grade 4**: The Life of Christian in Christ
- Grade 5**: Liturgy and Sacraments
- Grade 6** : Salvation History: Old Testament
- Grade 7** : The Stories of Jesus
- Grade 8**: The Stories of the Church

After receiving Communion, the program continues to guide and help the faith formation of the children from 3rd to 8th grades. They will join the Confirmation Program at the beginning of their high school year, according to the guidelines of the Diocese of Orange.

Chương trình Giáo Lý Tiểu Học hướng dẫn và đào sâu đời sống đức tin cho các em từ Lớp 1 đến lớp 8.

Chủ đề Giáo Lý cho từng năm:

- Lớp Mẫu Giáo**: Truyện về Tình Yêu Thiên Chúa
- Lớp 1**: Thiên Chúa là Cha Yêu Thương
- Lớp 2**: Bí Tích Hòa Giải và Bí Tích Thánh Thể
- Lớp 3**: Đức Tin Giáo Hội Công Giáo
- Lớp 4**: Đời Sống Kitô Hữu trong Chúa Kitô
- Lớp 5**: Phụng Vụ và Bí Tích
- Lớp 6**: Lịch Sử Cứu Độ: Cựu Ước
- Lớp 7**: Cuộc đời Chúa Giêsu
- Lớp 8**: Đời Sống Giáo Hội Công Giáo

Sau khi Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu, Chương Trình Giáo Lý vẫn tiếp tục hướng dẫn và đào sâu đời sống đức tin cho các em từ lớp 3 đến lớp 8. Khi đến tuổi Trung Học, các em sẽ được học hỏi Chương Trình Giáo Lý Thêm Sức, theo qui định của Tòa Giám Mục Giáo Phận Orange .

El Programa de Primaria guía y ayuda la formación de la fe de los niños de 1^{er} a 8^{vo} grado.

Tema catequético para cada nivel de grado:

- Kindergarten**: Historias del amor de Dios.
- Grado 1**: Dios es nuestro Padre Amoroso.
- Grado 2**: Reconciliación y Santa Eucaristía.
- Grado 3**: Nuestra Fe Católica
- Grado 4**: La Vida Cristiana en Cristo.
- Grado 5**: Liturgia y Sacramentos.
- Grado 6**: Historia de la Salvación: Viejo Testamento
- Grado 7**: Las historias de Jesús
- Grado 8**: Las historias de la iglesia

Después de recibir la Comunión, el programa continúa a guiar y ayudar la formación de fe para estudiantes de 3er hasta el 5o grado. Ellos formaran parte del programa de Confirmación al comenzar la escuela secundaria, de acuerdo a la guía de la Diócesis de Orange.

13. PARENTS OF CHILDREN IN SACRAMENTAL PROGRAM

PHỤ HUYNH LỚP BÍ TÍCH | PADRES DE ESTUDIANTES DENTRO DEL PROGRAMA SACRAMENTAL:

Parents of students enrolled in Sacramental Preparation classes (Baptism, Penance, Eucharist and Confirmation) will be required to attend parent meetings. More information will be given later as to dates, time, and place.

Phụ huynh có các em theo học các lớp Bí tích như Xưng Tội Rước Lễ hoặc Thêm Sức sẽ phải tham dự các buổi họp trong năm. Chi tiết ngày, giờ và nơi họp sẽ được thông báo sau. Đây là những buổi họp quan trọng quý vị không thể vắng mặt.

Los padres de los estudiantes dentro de la clase Sacramental (Bautismo, Penitencia, Primera Comuni3n, y Confirmaci3n) ser3n requeridos de atender las juntas para los padres. Mas informaci3n acerca de las fechas, horario, y lugar ser3 dada despu3s.

14. VISITOR | KHÁCH | VISITANTES:

Visitors will not be allowed in the classrooms without prior permission from the Director/Coordinator of Faith Formation. Please come to the Office to sign in.

Khách không được đến thẳng lớp thăm học sinh trong lớp, nếu không có sự đồng ý của người phụ trách. Xin đến ghi nhận tại Văn Phòng Giáo Lý và đeo băng tên.

No se permiten visitantes en los salones de clases sin permiso previo del Director / Coordinador de Formaci3n de Fe. Favor de registrarse en la oficina.

15. EARLY RELEASE | ĐÓN VỀ SỚM | SALIDA TEMPRANA:

If you need to take your children home early, please go to the office first and request permission for early release. Please do not go directly to your child's classroom. Teacher is not allowed to release student without the approval from the Office.

Trường hợp cần đón các em về sớm, xin quý phụ huynh đến văn phòng ký giấy ghi nhận trước, để tránh trường hợp các em bị bắt cóc. Thầy/cô không được phép cho các em về sớm khi chưa có sự đồng ý của Văn phòng Giáo Lý.

Si necesita recoger a su hijo/a temprano, por favor vaya a la oficina primero y pida permiso de despido temprano. Por favor no vaya directamente a la clase de su hijo/a. Los maestros no tienen permiso de despedir a un estudiante sin permiso previo de la oficina.

16. EARTHQUAKE/DISASTER/FIRE | ĐỘNG ĐẤT/THIÊN TAI | TEMBLOR/DESASTRE/INCENDIO:

In the event of a severe earthquake, fire, or other disasters, your children are trained to follow safety procedures. If there is a need to dismiss the students early, only you or the persons you have designated on the Health and Emergency Form will be allowed to take the children home.

Trong trường hợp động đất nặng hay thiên tai nào khác mà chúng tôi thấy cần phải giải tán các em về sớm, chỉ có phụ huynh hoặc người nào có tên trong hồ sơ mới đón các em về được.

En caso de un temblor, incendio, o cualquier otro desastre serio, los estudiantes est3n entrenados para seguir los procedimientos de seguridad. Si hay necesidad de despedir a los estudiantes temprano, solamente usted o la persona designada en la forma de Salud y Emergencia tendr3n permiso de recoger al estudiante

17. PARENT PARTICIPATION | TRỰC PHIÊN & ĐÓNG GÓP CỦA PHỤ HUYNH | PARTICIPACI3N DE PADRES:

At least once a year, parents are asked to assist the program for the parents patrol on a scheduled date.

Ít nhất mỗi năm một lần, Phụ huynh cộng tác với Hội Phụ Huynh và Chương Trình Giáo Lý để tình nguyện coi trật tự cho các em trong ngày giờ qui định.

Por lo menos una vez al a3o, se le pide a los padres apoyar al programa de una forma o otra, por ejemplo: los padres patrullan en eventos especiales.

8. DRUGS & WEAPONS | THUỐC & VŨ KHÍ | DROGAS Y ARMAS:

A student who brings drugs, weapons or materials which can be used as weapons will be immediately removed from the classroom. Parents will be notified and the student will be suspended or expelled.

Học sinh nào mang thuốc phiện, vũ khí hoặc những vật dụng có thể dùng thay vũ khí đến trường sẽ tức khắc bị loại ra khỏi lớp, bị đình chỉ hoặc bị trục xuất ra khỏi chương trình.

El estudiante que traiga drogas, armas, o materiales que puedan ser usados como un armas eran inmediatamente removidos del salón de clase. Los padres serán notificados y el estudiante será suspendido o expulsado.

9. APPROPRIATE CLOTHING | Y PHỤC | ROPA APROPIADA:

Students are expected to dress appropriately. No short shorts, tank tops, halters, clothes that are gang related, and/ or anything that is generally disrespectful.

Học sinh cần mặc lịch sự khi đến lớp. Không nên mặc những quần áo như quần đùi rất ngắn, áo hở ngực, hở bụng, quần rộng giống như băng đảng, quần Jeans rách v.v.

Se espera que los estudiantes estén vestidos apropiadamente. No shorts cortos, camisetas sin mangas, cabestros, ropa relacionada con pandillas y / o cualquier cosa que generalmente sea irrespetuosa.

10. REFRESHMENTS & TOYS | THỰC PHẨM & ĐỒ CHƠI | REFRIGERIOS Y JUGUETES:

Food, drink, toys and electronic devices from home are not permitted in the classrooms. Gum is not permitted on the church grounds or in the classrooms.

Học sinh không mang thức ăn, nước uống, đồ chơi, radio v.v. từ nhà đến lớp. Tuyệt đối không nhai gum và hút thuốc trong khuôn viên nhà thờ và trong lớp học.

Comida, bebidas, juguetes, y dispositivos electrónicos de la casa no son permitidos en los salones. No se permite chicle en la iglesia o en los salones.

11. CHURCH PROPERTY | TÀI SẢN CỦA GIÁO XỨ | PROPIEDAD DE LA IGLESIA:

Each student is responsible for the condition of the table and chair he or she uses. Students/parents will be responsible for damage caused by students.

Mỗi học sinh chịu trách nhiệm về bàn ghế và những vật dụng trong đó. Học sinh không viết lên bàn, lên bảng, lên tường hoặc viết vào sách của học sinh khác. Nếu gây hư hỏng và thiệt hại, học sinh và phụ huynh sẽ chịu trách nhiệm bồi thường.

Cada estudiante es responsable de la condición de la mesa y silla que usa. Los estudiantes/padres se aran responsables por los daños causados por los estudiantes.

12. COURTESY | LỄ PHÉP | CORTESÍA:

Students are expected to be courteous in their conducts and language to all Religious Education teachers, staff members, and other students.

Học sinh phải lịch sự, lễ phép với thầy cô, với người lớn, với bạn bè và với tất cả mọi người. Khi có Cha sở, Cha quản nhiệm, các Sơ hay người lớn đến thăm lớp, học sinh đứng lên chào với thái độ kính trọng.

Se espera que los estudiantes sean corteses en su conducta e idioma hacia los maestros de educación religiosa, miembros del personal, y otros estudiantes.



“In Virtue of their BAPTISM,
all the members of the People of God
have become MISSIONARY DISCIPLES”
Pope Francis

5. ACTIVITIES

SINH HOẠT CỦA CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ | ACTIVIDADES

Besides regular catechesis instruction, the program provides other activities to enhance faith formation and assist students and their families in the understanding and practice of their Catholic faith.

Bên cạnh những giờ dạy Giáo Lý căn bản, Chương trình Giáo Lý tổ chức những sinh hoạt để hỗ trợ cho việc học hỏi và thực hành đức tin Công Giáo của học sinh.

Además de la instrucción regular de catequesis, el programa ofrece otras actividades para mejorar la formación de la Fe y ayuda a los alumnos y a sus familias a comprender y practicar su Fe Católica.

The Activity includes:

- Eucharistic Adoration
- Reception of the Sacrament of Reconciliation
- Study, Listen & Pray with the Scripture
- Stations of the Cross
- Opening and Thanksgiving Mass
- Special Prayer, Novena, Devotion
- Retreats for Sacramental Preparation Programs
- Chaplet of Divine Mercy

Charity Projects:

- Flower Offering to Mary
- Thanksgiving Food Drive
- Christmas Toiletries Drive
- Lenten Rice Bowls

Chương trình sinh hoạt gồm có:

- Châu Thánh Thể
- Lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải
- Học, lắng nghe & suy gẫm Lời Chúa
- Chặng Đàng Thánh Giá
- Thánh Lễ Khai Giảng và Thánh Lễ Bế Giảng
- Chương trình Cầu Nguyện, Tuần Cửu Nhật
- Tĩnh Tâm cho các em lãnh nhận các Bí tích
- Kính Lòng Thương Xót Chúa

Việc Bác Ái:

- Dâng Hoa Kính Mẹ Đóng góp Thực Phẩm Khô vào dịp lễ Tạ Ơn
- Quà Giáng Sinh
- Tiền Bác Ái Mùa Chay

Estas actividad incluyen:

- Adoración Eucarística
- Recepción del sacramento de la reconciliación
- Estudiar, escuchar, y orar con las escrituras
- Estaciones de la Cruz
- Misa de apertura y Misa de acción de gracias
- Oraciones especiales, novenas, devociones
- Retiros para programas de preparación sacramental
- Coronilla de la Divina Misericordia

Proyectos de Caridad:

- Ofertorio de flor a Maria
- Unidad de alimentos de acción de gracias
- Artículos de tocador de Navidad Cajas de arroz Cuaresmal

6. TRADITIONAL PRAYERS

CÁC KINH CẦN HỌC | ORACIONES TRADICIONALES

The programs preserve the tradition of both private and communal prayer in the Church. Depending upon their age, the students are expected to learn and recite the prayers in the language they prefer. The followings are required prayers:

Chương Trình Giáo Lý Song Ngữ lưu giữ truyền thống Cầu Nguyện cá nhân và cộng đoàn của Giáo Hội. Tùy theo ngôn ngữ và trình độ, học sinh được khuyến khích hoặc/và đòi hỏi phải học thuộc những kinh căn bản sau đây:

El programa preserva la tradición de la oración privada y comunitaria en la iglesia. Dependiendo de su edad, se espera que los estudiantes aprendan y reciten las oraciones en el idioma que prefieran. Las siguientes son las oraciones requeridas.

- a. **Sign of the Cross** - *Dấu Thánh Giá* - Señal de la Cruz
- b. **Lord's Prayer** - *Kinh Lạy Cha* - La Oración del Señor
- c. **Hail Mary** - *Kinh Kính Mừng* - Ave María
- d. **The Glory Be** - *Kinh Sáng Danh* - Gloria
- e. **The Act of Faith** - *Kinh Tin* - El Acto de Fe
- f. **The Act of Hope** - *Kinh Cậy* - El Acto de la Esperanza
- g. **The Act of Love** - *Kinh Mến* - El Acto de Amor
- h. **Church Laws** - *Luật Hội Thánh* - Leyes de la Iglesia
- i. **Seven Sacraments** - *Bảy Bí Tích* - Siete Sacramentos
- j. **The Act of Contrition** - *Kinh Ăn Năn Tội* - El Acto de Contrición

- k. **The Ten Commandments** - *Mười Điều Răn* - Los Diez Mandamientos
- l. **7 Deadly Sins** - *Bảy Tội Lỗi Vốn* - 7 Pecados Capitales
- m. **How to go to Confession** - *Cách Xưng Tội* - Como Confesarse
- n. **The Beatitudes** - *Tám Mỗi Phúc Thật* - Las Bienaventuranzas
- o. **Mysteries of the Rosary** - *Mầu Nhiệm Mân Côi* - Los Misterios del Rosario
- p. **The 14 Works of Mercy** - *14 Việc Bác Ái* - Las 14 Obras de Misericordia
- q. **The Cardinal Virtues** - *Bốn Nhân Đức Trụ* - Las Virtudes Cardinales
- r. **Hail Holy Queen** - *Kinh Lạy Nữ Vương* - Dios te Salve
- s. **Memorare** - *Kinh Hãy Nhớ* - Memorare
- t. **Come, Holy Spirit** - *Kinh Chúa Thánh Thần* - Ven Espíritu Santo
- u. **Nicence Creed** - *Kinh Tin Kính* - Credo de Nicea

7. STUDENT TEXT BOOKS

SÁCH GIÁO KHOA | LIBROS DE TEXTO

Our program uses the textbook series: Chương Trình Giáo Lý sử dụng Bộ Sách Giáo Khoa: Nuestro programa usa la serie de libros de texto:

- **Grade 1-8:** Blest Are We, by RCL Benziger * www.blestarewe.com & www.rclbenziger.com

8. SAFETY EDUCATION

GIÁO DỤC AN TOÀN CHO HỌC SINH | EDUCACIÓN DE SEGURIDAD

In complying with the Diocesan policy, each year students will learn about Safety Education according to age appropriate levels. Procedures and details will be communicated to parents at the all Parents Meeting. Please follow up with the information given in the Safety Education Handouts or online.

Theo qui định của Tòa Giám Mục, hàng năm, học sinh từng lứa tuổi được hướng dẫn về Giáo Dục An toàn. Cách thức và chi tiết sẽ được trình bày tại buổi họp Phụ Huynh toàn trường hàng năm. Xin quý phụ huynh theo dõi nội dung căn bản được trình bày trong tập sách Giáo Dục An Toàn hoặc online

Para cumplir con la póliza diocesana, cada año los estudiantes aprenderán la educación de seguridad según al nivele apropiado de su edad. Los procedimientos y detalles serán comunicados a los padres. Por favor hagan un seguimiento con la información dada en el manual de educación de seguridad.

9. REGISTRATION FEE

LỆ PHÍ GHI DANH | TARIFA DE REGISTRACIÓN

The cost for the Faith Formation program will cover student textbooks, instructional supplies, insurance, catechist formation, and other related activities for one school year. Please contact the Faith Formation Office if your family needs financial assistance. Below is the registration fee:

Học phí Giáo lý bao gồm chi phí sách giáo lý, phụ liệu dạy học, bảo hiểm, huấn luyện Giáo Lý Viên và các sinh hoạt trong năm. Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Lý nếu gia đình quý vị cần trợ giúp học phí. Dưới đây là lệ phí ghi danh cho từng gia đình:

El costo del programa de Formación de Fe cubrirá los libros de texto de los alumnos, los materiales de instrucción, los seguros, la formación de catequistas, y otras actividades relacionadas durante un año escolar. Favor de ponerse en contacto con la Oficina de Formación de Fe si su familia necesita ayuda financiera. Debajo esta la tarifa de registro:

Per child	\$ 80	Gia đình 1 em	1 Niño
For Two	\$ 150	Gia đình 2 em	2 Niños
For Three	\$ 210	Gia đình 3 em	3 Niños

There will be extra fee for the retreats of First Holy Communion and other sacramental preparation.

Phụ huynh sẽ đóng thêm chi phí cho các dịp Tĩnh Tâm của lớp Xưng Tội Rước Lễ, và các chuẩn bị cho việc lãnh nhận Bí Tích.

Habrà una tarifa extra para los retiros de Primera Comuni3n, preparaciones sacramentales.



7. BEHAVIOR | TƯ CÁCH | COMPORTAMIENTO:

Student misbehavior is not acceptable at any time during any activity of the Religious Education Program. The following is a list of some behaviors which are never acceptable. While this list does not include all possibilities, it does give an idea of what is meant by unacceptable.

- Continued willful disobedience
- Disrespect/lack of courtesy shown to staff or students.
- Rude or crude behaviors
- Willful cutting, defacing or destroying, in any way, the property belonging to the school or other students.
- Assault, battery, injury or any other threat of force or actual violence directed toward any staff members or students.
- Sexual harassment whether it be visual, physical or verbal
- Theft

While some of these behaviors are less serious than others, some of the more serious behaviors may result in immediate suspension or expulsion. When there is serious or chronic misbehavior the following will occur :

- **FIRST TIME:** The teacher or staff person will call this to the student's attention
- **SECOND TIME:** The teacher will send the student to the Director/Coordinator.
- **THIRD TIME:** The teacher will send the student to the Director/Coordinator and parents will be notified of the misbehavior. Their help will be requested and a warning will be given that any subsequent incident may result in suspension or expulsion from the program depending on the severity of the misbehavior.
- **FOURTH TIME:** The teacher will send the student to the Director/Coordinator, and parents will be notified that the student is being suspended or expelled from the program depending on the severity of the misbehavior.

Tất cả những thái độ bất kính sau đây đều không thể chấp nhận trong Chương Trình Giáo Lý:

- Cổ tình không vâng lời thầy/cô.
- Vô lễ với thầy/cô bằng lời hay cử chỉ lỗ lã, bất lịch sự.
- Làm hư hỏng nhà trường như vẽ lên tường, lên bàn, phá hệ thống báo động, phá nhà vệ sinh v.v.
- Những hành vi bạo động như xô đẩy, đánh nhau v.v.
- Những hành động liên quan đến tính dục bằng hình ảnh, lời nói, việc làm.
- Ăn cắp vặt.

Tùy trường hợp nặng nhẹ, những hành động trên đây có thể đưa đến việc trục xuất học sinh khỏi chương trình giáo lý. Việc xử phạt được quy định như sau:

- **LẦN THỨ NHẤT:** thầy/cô cảnh cáo học sinh trong lớp.
- **LẦN THỨ HAI:** thầy/cô gửi học sinh đến văn phòng Sơ điều hành.
- **LẦN THỨ BA:** thầy/cô gửi học sinh đến văn phòng Sơ điều hành và Sơ sẽ thông báo cho ba mẹ.
- **LẦN THỨ BỐN:** thầy/cô gửi học sinh đến văn phòng Sơ điều hành. Sơ sẽ thông báo cho ba mẹ và tùy trường hợp nặng nhẹ có thể bị đình chỉ việc học hoặc bị trục xuất khỏi chương trình.



La mala conducta de los estudiantes no es aceptable en ningún momento durante ninguna actividad del Programa de Educación Religiosa. La siguiente es una lista de algunos comportamientos que nunca son aceptables. Mientras que esta lista no incluye todas las posibilidades, da una idea de lo que se entiende por inaceptable.

- Continua desobediencia voluntaria
- Falta de respeto/falta de cortesía al personal o estudiantes
- Comportamiento grosero o crudo
- Cortar, desfigurar o destruir deliberadamente, de cualquier manera, la propiedad que pertenece a la escuela o otros estudiantes.
- Agresión, lesiones o cualquier otra amenaza de fuerza o violencia real dirigida contra cualquier miembro del personal o estudiantes.
- Acoso sexual ya sea visual, físico, o verbal
- Robo

Mientras que algunos de estos comportamientos son menos graves que otros, algunos de los comportamientos mas graves pueden dar lugar a una suspensión inmediata o expulsión.

Cuando hay una mala conducta grave o crónica, ocurrirá lo siguiente:

- **PRIMERA VEZ:** el maestro o la persona del personal llamara lo ocurrido a la atención del estudiante.
- **SEGUNDA VEZ:** el maestro enviara al alumno al director/coordinador
- **TERCERA VEZ:** el maestro enviara al estudiante al Director/Coordinador y los padres serán notificados de la mala conducta. Se solicitara su ayuda y se dará un aviso de que cualquier incidente posterior puede resultar en una suspensión o expulsión del programa, dependiendo de la gravedad de la mala conducta.
- **CUARTA VEZ:** el maestro enviara al estudiante al Director/Coordinador, y los padres serán notificados de que el estudiante será suspendido o expulsado del programa, dependiendo de la gravedad de la mala conducta.

3. SAFETY IN PARKING LOT | AN TOÀN TRONG SÂN | SEGURIDAD EN EL PARQUEADERO:

Children should **NOT** be dropped off and picked up in the church parking lot area. Parents (or drivers) should first **PARK** their vehicles and then accompany the children to the designated area indicated above. At the end of the class, parents (or drivers) should first park their vehicles and then go to get their children. This is for the **SAFETY OF ALL CHILDREN** and we expect **ALL DRIVERS** to comply with this request.

Khi đưa các em đến học Giáo Lý, xin quý phụ huynh vui lòng đậu xe vào bãi đậu xe trước, sau đó dẫn các em đến tận lớp học của mình. Khi đón về, xin cũng đậu xe vào bãi đậu xe trước và đến khu vực đón ấn định để dẫn các em ra xe. Vì **SỰ AN TOÀN CỦA CÁC EM**, xin mọi người cố gắng giữ luật này. Xin **KHÔNG** thả hoặc đón các em ở bãi đậu xe

Los niños no pueden ser dejados o recogidos en el parqueadero de la iglesia. Los padres o familiares deberán parquear su vehículo primero y después acompañar al estudiante al área designada. Al terminar la clase, los padres o familiares deben parquear su vehículo e ir a recoger al estudiante. Esto es para la **SEGURIDAD DE TODOS LOS NIÑOS** y esperamos que todos los conductores cumplan con este requisito.

4. ABSENCES | VẮNG MẶT | AUSENCIAS:

When a student is absent, a call to the office or a note of explanation is required. Students who are in sacramental preparation for Baptism, Reconciliation, Eucharist and Confirmation may not have more than **THREE** absences. If more than 3 absences occur, parents will be called to determine if the poor attendance may result in the postponement of the reception of the Sacrament(s). The parents of all other students who are absent frequently may be called to explain the cause of the absences.

Mỗi khi học sinh vắng mặt không có phép, khi trở lại lớp, các em cần có giấy của phụ huynh giải thích lý do. Các em trong các lớp Bí Tích như Rửa Tội, Xưng Tội Rước Lễ hoặc Thêm Sức không được vắng quá 3 lần nếu không có lý do chính đáng. Việc nghỉ học nhiều có thể ảnh hưởng đến việc lãnh nhận các bí tích. Trường hợp các em vắng mặt quá nhiều, chúng tôi sẽ thông báo cho quý phụ huynh.

Cuando un estudiante este ausente, una llamada a la oficina o una nota de explicación es requerida. Los estudiantes que estén en la preparación sacramental de Bautismo, Primera Comunión, y Confirmación no podrán tener mas de **TRES** ausencias. Si tienen mas de tres ausencias, los padres serán llamados para determinar si la falta de ausencia resultara en un aplazamiento de la recepción de los Sacramentos. Los padres de todos los demás estudiantes que estén ausente con frecuencia pueden ser llamados para explicar la causa de las ausencias.

5. TARDINESS | ĐI HỌC TRỄ | TARDANZAS:

If a student is 10 minutes late for class, he/she must first come to the office to obtain a Tardy Pass. When a student is frequently late for class, the parents will be called.

Học sinh đến trễ sau 10 phút, cần phải vào Văn Phòng Giáo Lý để báo cáo xin giấy phép vào lớp. Nếu học sinh thường xuyên đến lớp trễ, chúng tôi sẽ thông báo cho quý phụ huynh để xin điều chỉnh lại vấn đề.

Si un estudiante llega 10 minutos tarde a clase, el/ella deberá de primero ir a la oficina para obtener un Permiso de Tardanza. Cuando un estudiante esta frecuentemente tarde se le llamara a los padres.

6. CLASS TIME | TRONG GIỜ HỌC | DURANTE CLASE:

During classes, students are to remain seated in their chairs. They should raise their hands to ask or answer questions. Students should not interrupt a teacher or another students.

Trong giờ học, học sinh phải ngồi vào ghế do thầy/cô ấn định. Cần hỏi gì trong lớp, xin giơ tay lên. Học sinh tuyệt đối tôn trọng và không chọc ghẹo nhau. Không tự ý ra khỏi lớp khi không có phép của thầy/cô.

Durante clase, los estudiantes deberán permanecer en sus asientos. Ellos deberán levantar la mano para preguntar o responder preguntas. Los estudiantes no deberán de interrumpir al maestro/a o cualquier otro estudiante.

GENERAL POLICIES FOR PARENTS AND STUDENTS

NỘI QUY
CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DÀNH
CHO PHỤ HUYNH VÀ HỌC SINH

PÓLIZAS GENERALES PARA
PADRES Y ESTUDIANTES



1. ARRIVAL & DEPARTURE | ĐƯA VÀ ĐÓN | LLEGADA Y SALIDA DE CLASE:

Students must come to class on time. They should not arrive in the parking area more than 10 minutes before class. Students should also be picked up to go home no later than 10 minutes after class is over. If there is a transportation problem, please notify the office immediately.

Học sinh phải đến lớp đúng giờ, và chỉ nên đến sân nhà thờ sớm nhất là 10 phút trước giờ học. Phụ huynh cũng đừng để các em chờ đợi quá 10 phút sau giờ tan học. Nếu có trở ngại trong vấn đề chuyên chở, xin báo ngay cho văn phòng.

Los estudiantes deben venir a clase puntualmente. No deben llegar al área de estacionamiento mas de 10 minutos antes de la clase. También deberán recoger a los estudiantes para irse a casa no mas de 10 minutos después de finalizar la clase. Si hay un problema de transporte, favor de notificar a la oficina inmediatamente.

2. BEFORE AND AFTER CLASS TIME | TRƯỚC VÀ SAU GIỜ HỌC | ANTES Y DESPUÉS DE CLASE:

For the safety of all students, the **ONLY** designated area to drop and pick up children is the **SECTION NEAR OUR LADY OF GUADALUPE**. Due to various needs and available facilities, please follow these directions:

Before class: Students will line up at our Lady of Guadalupe according to class. Then the teacher will walk the students to the classroom.

After class: Students are to line up according to class at our Lady of Guadalupe. For your child's safety, each parent/guardian must sign their child out.

Để bảo đảm an toàn cho tất cả học sinh, khu vực ấn định duy nhất dành cho phụ huynh đưa và đón con em là **KHU VỰC ĐÀI ĐỨC MẸ GUADALUPE**. Vì những nhu cầu khác nhau và để tiện cho việc sắp đặt phòng ốc, xin theo sự hướng dẫn sau:

Trước giờ học: học sinh sẽ xếp hàng theo từng lớp ở đài Đức Mẹ, sau đó thầy cô sẽ đưa các em về lớp.

Sau giờ học: học sinh sẽ xếp hàng theo từng lớp ở đài Đức Mẹ để cầu nguyện chung. Kính mời quý phụ huynh tham dự phút cầu nguyện kết thúc với các em, và sau đó đón các em về.

los estudiantes, la única área designada para dejar y recoger a los niños es el **ÁREA CERCA A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE**. Debido a las diversas necesidades y instalaciones disponibles, favor de seguir estas instrucciones.

Antes de Clase: Los estudiantes se formaran frente a Nuestra Señora de Guadalupe de acuerdo a su clase. Y los catequistas dirigirán a los estudiantes a clase.

Después de clase: los estudiantes deben formarse de acuerdo a su clase frente a Nuestra Señora de Guadalupe. Los padres deben recoger a sus hijos solo en el área designada y firmar que han recogido a su hijo/a.



Para la seguridad de todos